



Turning Sciences into Caring

Since 2004



shutterstock.com • 287419883

Annual Report 2017

2017 年年報



Chief Medical Director
Dr David Henderson
MB BCh (Dubl), BATLS
L/RAMC

Background **機構背景**

Hong Kong Society of Professional Medical Care (HKSPMC) established in 2004, it

serves in Hong Kong as a Charitable Institutions and Non-governmental Organization (NGO). We dedicate ourselves in a professional manner to provide health care knowledge in different walk of life and levels in the community, we are caring for the quality in health services by setting up all rounds different professional health care courses to enhance and push up the standard of the health care providers in Hong Kong. The HKSPMC services include provide practical health care training for the school leavers and eventually they can employ by the hospitals old age home or other health care settings.

香港專業護理學會，成立於 2004 年，為一所非牟利學術性的專業志願慈善機構 (Charitable Institutions)及非政府組織/Non-governmental Organization (NGO)，並以專業態度提升社會上不同階層人士的健康護理知識；同時我們非常關注醫護服務水平，並開拓多元化的專業培訓課程以提升醫護人員的服務質素。亦為中學畢業生提供以實踐為本、並能於公私營醫院及老人院舍就業的各項優質課程。

HKSPMC hopes to promote the development of medical experts and enable them to develop their respective strengths and share the results of their findings. Our aim is to enhance the quality of medical services through training and education, to provide quality health care professionals to the community, to solve the problem of shortage of staff in the health care industry; to actively cooperate with other community organizations, to promote health care to the public with our professional knowledge. This is the reward to the community.

本會希望能促進醫療及健康的技術發展和持續吸納一些醫療專技術人員，讓他們能發展各自所長，分享大家所發現的成果，從而提高本港醫療服務質素。我們的宗旨是透過培訓和教育，提升醫護人員服務水平，為社區提供優質的醫護專才，以解決醫護行業人手不足的問題；積極與其他社區組織合作，以我們的專業知識向市民宣揚健康護理的重要性，回饋社會。

The demand for healthcare talents in various institutions has always been far greater than the supply. We are committed to providing professional training for the purpose of improving the quality of medical and nursing services. Over a hundred of Continuing Nursing Education (CNE) courses which are approved by the Nursing Council of Hong Kong were held with over several thousands of participants graduated, making a significant contribution to healthcare field in Hong Kong.

香港不少醫院、安老院舍、醫療機構都需要大量醫療和護理人才，但同時各方面的護理人員都供不應求，人手短缺增加了在職護理人員的工作負擔。為改善護理

人員的服務質素，我們致力提升同業的專業知識和服務水平。迄今我們開辦了多個獲香港護士管理局認可的持續護理教育培訓課程，培訓了過千名專業護理人員。同時，學員可以透過我們的課程及講座，獲發持續專業發展學分。

Ageing population is a major concern in Hong Kong, with health management professionals as members of the steering committee in order to encourage the elderly service industry to improve. Our volunteer team regularly organizes social welfare activities such as elderly home visits with the wish to improve the quality of life for the elderly.

香港人口老化的趨勢已成為大眾關注的議題，我們對此亦非常關注。目的是鼓勵安老業界提升服務質素。我們亦會組織義工隊不時舉辦公益活動，如探訪院舍、贈送物資予長者服務機構，希望藉此讓長者更愉快、積極及健康地安享晚年。

We care for the elderly, the sick and the vulnerable, working in cooperation with volunteers to protect life and health, thus promoting a safe environment and a dignified life for all needy persons.

我們關懷老弱、病患及弱勢社群，並與志願人士攜手合作，致力保障生命和健康，為有需要人士創造安全的環境及有尊嚴的生活。

First Aid Training

Hong Kong Society of Professional Medical Care (HKSPMC) adopts the strategy “First Aid for All” to actively popularize first aid. We provide various training courses on first aid and life-saving skills for the public so that they could help others and themselves during emergencies. We also organize various community educational activities for the public to learn more about first aid.

急救訓練

香港專業護理學會致力推廣「普及急救」，並按著「急救為人人，人人學急救」的服務策略，開辦不同類型的訓練課程，讓市民掌握急救知識和技術，在緊急情況下救人自救。本會同時舉辦多項社區教育活動，加深普羅大眾對急救的認識。

First Aid Training for Vulnerable Groups

The training enabled the vulnerable communities to acquire first aid knowledge, and

also to build self-confidence and self-help ability. Training included “Free Adult Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) Certificate Course for schools.

弱勢社群急救訓練

課程讓弱勢社群學習急救知識，助己助人，亦藉此讓學員增加自信。訓練項目包括「免費學校心肺復蘇法培訓計劃」和「健康及安全教育計劃」。

Demand for first aid training

Due to the demand for first aid training, a number of measures have been taken to ensure the competitiveness of training. A “Task Group” was set up to analyze the current training market and recommendation marketing strategy. During the year, different types of first aid related training courses were conducted with 380 classes totally 42550 training hours, included 5850 trainees obtain in a government recognised first aid qualification. The pass rate of the Occupational First Aid Course was 95.2%. To promote first aid and the enhancement of practical skills in case of accidents, free first aid talks to the public were organised and technical assistance was given to corporations to help them run first aid competitions.

急救訓練需求

因認急救訓練需求，年內更成立「研究工作小組」，為各類訓練進行市場分析並建議發展策略。全年開辦 380 班急救訓練，達 42550 小時總訓練時數。其中包括 5850 名學員獲取政府承認的急救證書。首次急救考試合格率为 95.2%。為了推廣急救知識，加強學員於真實事故時的急救技巧及應變能力，醫護服務部除為學員及公眾提供免費活動及講座外，亦協助公司或機構進行模擬急救比賽。

International Trauma Life Support Course for Scouts





Home Nursing Course for Hong Kong Girl Guides Association



Occupational First Aid Course for Hong Kong Army Cadets Association





First Aid Training for English population in Hong Kong



Recognized Occupational First Aid Course for Public in Hong Kong



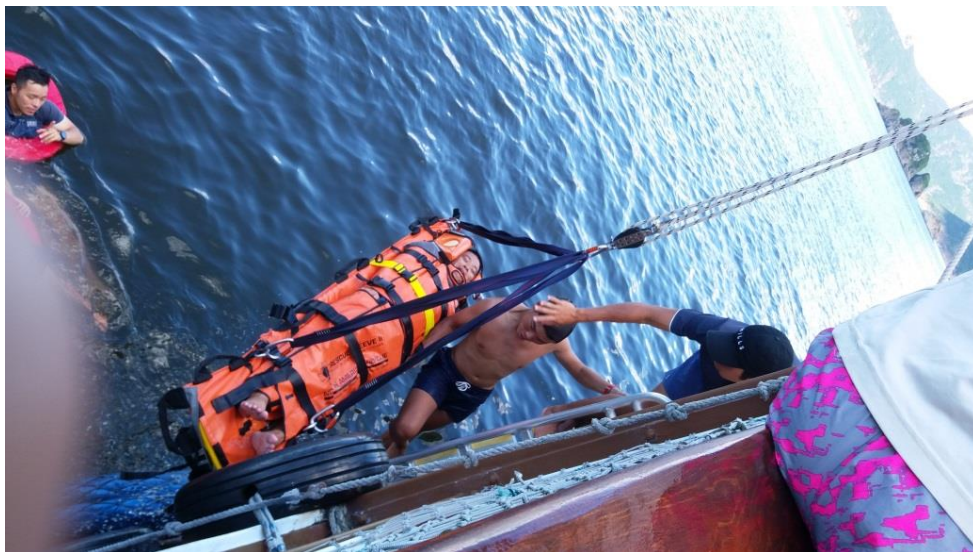
Free Health Care Seminar for schools



Medical Laboratory Assistant Training



HKSPMC provided the Crews' rescue training at sea for Adventure Ship



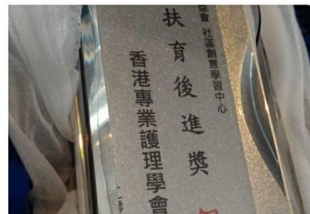


Basic Life Support Course for Clinic Nurses





Pediatric Advanced Life Support Course



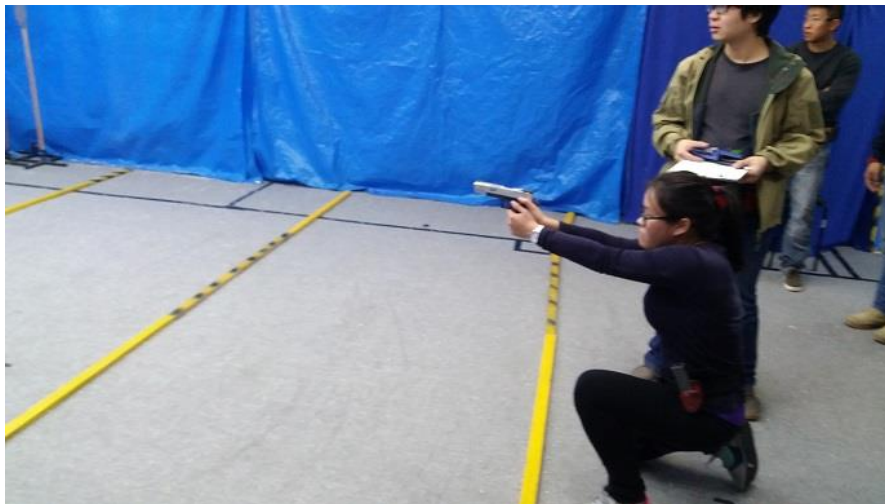
Training for racing car rescuers on race track



International Trauma Life Support (Military) Course for disciplinary forces of Hong Kong and Macau

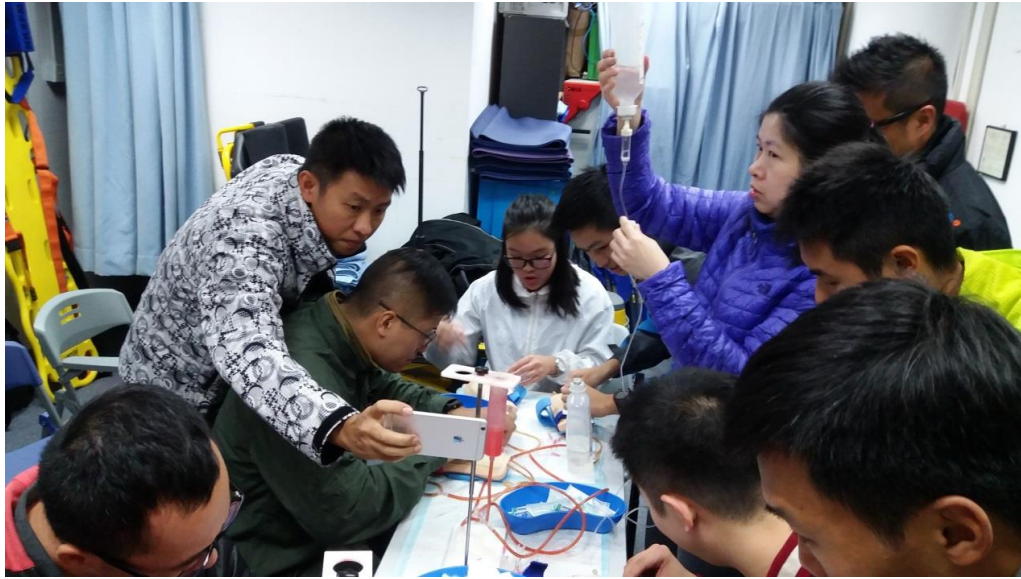


Small Arms safety handling in ITLS Military Course





Active participation in ITLS Military Course



ITLS Military Course - Airway Management in “Hot Zone”



Divers Alert Network (DAN) Oxygen Therapy Course



The youngest student in AHA Basic Life Support Course



Emergency Medical Responder Training in China



First Aid Service

急救服務

First aid service is one of the core volunteer services of the HKSPMC. Our first aid volunteers provide services for the community and at public functions.

急救服務是本會核心志願服務之一，本會義務急救員不時為社區和在不同活動中提供服務。

During the year, our first aiders responded to 264 hours for first aid service in events including the New Year's Day, Marathon race, Hong Kong Police event, Our first aiders also provided service for sport event etc.













Greenpeace medical cover on board





學會認證

香港專業護理學會，為一所非牟利學術性的專業志願慈善機構 (Charitable Institutions)及非政府組織 / Non-governmental Organization (NGO)，自 2004 年成立以來，孜孜不倦，得到不少本地及海外認可資歷認證，現附上以下資料及獲認可日期以作參考：

1. 根據香港特區政府 (職業安全及健康條例 509A 章)，本會以下資歷於下列日期已獲特區政府認可：
 - A.2011 年 1 月 2 日 職業急救證書 (Occupational First Aid Certificate/OFA Certificate)
 - B.2016 年 1 月 1 日 緊急醫療應變人員證書 (Emergency Medical Responder Certificate/ EMR Certificate)
2. 2006 年 9 月 27 日 本會之健康服務助理訓練課程 (Health Care Assistant Training Course) 為香港醫院管理局認可。
3. 2012 年 9 月 20 日 本會之醫護支援人員(臨床病人服務)訓練課程 (Care-Related Support Worker Training Course) 為香港醫院管理局認可。
4. 2006 年 1 月 本會成為英國戰地醫療課程: 戰地高級創傷生命支援術訓練課程/

Battlefield Advanced Trauma Life Support (BATLS) Training Course UK 之認可培訓機構。

5. 2006年8月15日 本會成為美國心臟學會 (American Heart Association) 之香港認可訓練中心 (Training Centre)。

6. 2015年9月2日 本會成為美國心臟學會 (American Heart Association) 之國際認可訓練中心 (International Training Centre)。

7. 2006年8月29日 本會成為國際(美國)抽血協會 (National Phlebotomists Association) 之認可訓練中心，並認證修畢香港專業護理學會之抽血技術，靜脈導管插入及心電圖操作文憑課程(Diploma in Phlebotomy, Intravenous Cannulation and Electrocardiogram Operation Course- DPIVE Course) 之學員為認可註冊抽血技術員 (Certified Phlebotomists)。

8. 2007年1月4日 本會保健員訓練課程 (Health Workers Training Course) 為香港社會福利署認可。

9. 2010年9月 香港專業護理學會成為(美國)國家緊急醫療技術員註冊處 (National Registry of Emergency Medical Technician, NREMT) 所認證之香港唯一認可培訓機構，修畢本課程及通過美國註冊考試合格者，即可獲發國際全球認可之註冊(美國)國家緊急醫療技術員(NREMT)之認可牌照。所有考試(包括筆試及實習試)均於香港進行，無需赴美。

10. 2012年4月15日 香港專業護理學會成為國際創傷生命支援術之認可訓練中心 (ITLS Training Site - Hong Kong Society of Professional Medical Care)

11. 2014年7月 香港專業護理學會轄下之香港緊急醫療服務團成為國際創傷生命支援術之認可香港分部 (ITLS Hong Kong Chapter - Hong Kong Emergency Medical Services Corps)，並授權舉辦基本、高級國際創傷生命支援術課程和車輛爆破及拯救證書課程。

12. 2012年9月10日至今 本會成為香港護士管理局給予護士修讀課程後認可之持續護理教育時數及學分 (CNE Hours/Points) 提供機構。

13. 2017年3月28日 本會成為腎上腺素自動注射器 (過敏急救筆; Jext® pen) 之香港獨家培訓機構，為廣大市民及醫護人員提供訓練。現時大部份國家的救護車，包括香港消防處、學校、公共場所都會配備腎上腺素自動注射器。Jext® pen 是從

歐洲引入的新式腎上腺素自動注射筆，已於香港衛生署註冊成為處方藥物及獲認可使用。



14. 2017年6月23日 香港專業護理學會轄下之香港緊急醫療服務團 - 國際創傷生命支援術之認可香港分部 (ITLS Hong Kong Chapter - Hong Kong Emergency Medical Services Corps) 被授權教授國際創傷生命支援術(軍事)之基本及高級課程 (ITLS Military Basic and Advanced Course)。 ITLS Military Courses 為戰術及行動醫療課程，並由英軍醫療顧問編排，內容包括：小型武器特別安全指引 (special safety precautions for small arms)、敵火下作業、戰術醫療區作業、傷患運送準備與協調、氣道及呼吸的處理、靜脈注射及輸液法、創傷處理、高級心臟生命支援術、分流、細菌、化學污染、輻射、核生化及恐怖襲擊處理等等。

15. 2017年11月21日 香港專業護理學會被認可為英國特許資歷培訓處/ Training Qualification UK (TQUK)之認可核准中心/TQUK Approved Centre (Centre No: C000798) 這就認定了香港專業護理學會在其專業領域內所開發和提供優質課程的能力。雖然 TQUK 沒有參與這些課程內容的制定、設計、考評或監控評估，但 TQUK 的認可表明香港專業護理學會已符合 TQUK 的高標準和高要求並受到與英國中心相同的中心條約的約束，同時接受質量監控。

16. 2017年12月7日起 香港專業護理學會以下之課程被認可為 Training Qualifications UK (TQUK) 英國特許資歷培訓處第五級認可 (Endorsed Level 5) 之資歷。

1. Diploma in Phlebotomy, Intravenous Cannulation and Electrocardiogram Operation (抽血技術,靜脈導管插入及心電圖操作文憑課程) (TQUK Endorsed Level 5)

2. Diploma in Emergency Medical Technician Course (緊急醫療技術員文憑課程) (TQUK Endorsed Level 5)

3. Diploma in Applied Sciences (Anaesthetic Assistant) 應用科學文憑 (麻醉助理) 課程 (TQUK Endorsed Level 5)

17. 2017年1月14日全香港第一屆公開國際創傷生命支援術(軍事)基本課程 (ITLS Military Basic Course)已於2017年12月14日順利完成，學員包括醫生，消防，護士，救護員，志願急救人員，香港及澳門執法紀律部隊人員。

Professional Education

專業培訓

To relieve manpower shortage of the healthcare workforce, HKSPMC is dedicated to providing training courses for people who devote themselves to the healthcare industry.

為紓緩醫護業界人手短缺問題，本會一直致力透過不同形式培訓，為有志投身醫護行業的人提供機會為社區作出貢獻，也為不同的團體及醫療機構提供護理人才及為在職護理人員提供增值的機會。

Training Qualification UK

As recognition of our training quality, we have been accredited by Training Qualification UK with Quality Framework level 3-5.

香港專業護理學會於 2017 年 11 月 21 日被認可為英國特許資歷培訓處/ Training Qualification UK (TQUK)之認可核準中心/TQUK Approved Centre (Centre No: C000798) 這就認定了香港專業護理學會在其專業領域內所開發和提供優質課程的能力。雖然 TQUK 沒有參與這些課程內容的製定、設計、考評或監控評估，但 TQUK 的認可表明香港專業護理學會已符合 TQUK 的高標準和高要求並受到與英國中心相同的中心條約的約束，同時接受質量監控。

The following HKSPMC programmes

香港專業護理學會於 2017 年 12 月 7 日起，以下課程被認可為英國特許資歷培訓處第五級 (Level 5) 之資歷。

1. Diploma in Phlebotomy, Intravenous Cannulation and Electrocardiogram Operation (抽血技術,靜脈導管插入及心電圖操作文憑課程) (TQUK Endorsed Level 5)
2. Diploma in Emergency Medical Technician Course (緊急醫療技術員文憑課程) (TQUK Endorsed Level 5)
3. Diploma in Applied Sciences (Anaesthetic Assistant) 應用科學文憑 (麻醉助理) 課程 (TQUK Endorsed Level 5)

HKSPMC achieved the TQUK level 3 to 5 qualification in different courses. It

indicated the recognition of HKSPMC courses in Hong Kong.

香港專業護理學會已通過香港 Training Qualification UK (TQUK)之評審，並獲認可開辦資歷級別三至五級的課程。肯定本會課程之認受性。